1. Name: Lemon Deborah R

2. Present Assignment: Spanish Instructor

3. Number of Years of Full-Time Consecutive Service at Ohlone College: 9

4. Time period requested for this proposed leave. (Give inclusive dates): 2011-2012 Academic Year (August - May)

5. Please check which of the following methods you will use to meet the criteria for a sabbatical. Note that "E" is a combination of two or more of the first four.

[ ] A. Advanced Academic Study: In your statement in Item 7, include a detailed description of the course of study or research project to be undertaken. A letter of acceptance from the institution to be attended or a letter of acceptance from the individual who will direct the study needs to be forwarded to the committee prior to the commencement of the sabbatical.

[ ] B. Independent Research or Study: In your statement in Item 7, include a detailed resume of the study or project to be undertaken.

[ ] C. Travel: In your statement in Item 7, include a comprehensive itinerary of your travel plans.

[ ] D. Employment: In your statement in Item 7, include a complete description of the duties to be performed during the period of employment. Give the inclusive dates of the period of employment. Attach a letter from the employer which confirms the employment and states the salary to be earned.

X E. A combination of the above activities: In your statement in Item 7, explain carefully how the activities are related and the special results that can be expected. Describe in detail the combination plan in which you are interested.

[ ] F. Other.

6. On a separate page, write an abstract of this proposal—not to exceed 200 words. This abstract will be presented to the Board of Trustees if this application is recommended for approval.

7. Narrative Description of the Proposed Program—not to exceed five pages. Provide comprehensive information about the type of program you selected in part 5. Include detailed information showing how the proposed program will aid or improve the execution of your assigned professional duties and the specific benefits to be accrued to the division/department, district, and students. Explain why a sabbatical leave, rather than other approaches, is required to accomplish the stated purpose. Disclose all information relative to any compensation you will receive during the leave period, other than expense reimbursement, whether from employment, grant, fellowship or any other source which is an integral or related part of the leave program.
To Be Completed by Division Dean before the Application is Submitted:

[ ] I support this application    [ ] I do not support this application

Comments: Excellent substantial proposal for the department

Signature of Division Dean

I submit this application with the understanding that I shall be bound by the policies and regulations of the Fremont-Newark Community College District and the Laws of California relating to the granting of Sabbatical Leaves of absence.

[ ] Recommended    [ ] Not Recommended

VPI CHAIR

To those applicants whose proposals are not recommended:

[ ] Due to the intense competition this year, your proposal was not approved. Please consider re-applying in a future year.

[ ] If you wish to resubmit this proposal in a future year, it will require revision in order to show that it meets the following criteria as listed on page one:

[ ] A    [ ] B

[ ] Recommended    [ ] Not Recommended

Comments:

Signature of Superintendent/President

[ ] Approved    [ ] Not Approved

Action taken by Governing Board __________________________ Date

- 3 -
Deborah Lemon: Abstract

I plan to pursue hybrid-based options for our language classes by travelling to the East Coast to observe other university courses and programs and evaluate their methods of online evaluation and training. I will review the text series in use as well as which of the online ancillary materials they have selected. I will observe universities with in-class labs and others utilizing online applications. I also will pursue training in any software applications I find useful with an end to implementing or integrating them into the language programs at Ohlone College. This training will allow me to better develop cutting-edge hybrid activities and practice for students at Ohlone. Ideally, the concrete elements of language can be studied outside of class, so that the live classroom sessions can be fully dedicated to listening & speaking practice. In turn, I also will be presenting and demonstrating the kinesthetic approach to secondary language acquisition as well as workshops on various educational technology applications. My travel will include the Mid-Atlantic and Southern states, known for their progressive language programs as well as for being the hub of foreign (world) language text publishing.

Upon completion of this research I plan to share my findings not only with the other foreign language instructors but also with ESL as their methodology and pedagogy is the same. Also, I will present technical applications and software to any instructors interested in using them in their class preparation or online activities.
Proposed Program for Deborah Lemon

- I plan to review Spanish Language text series offered by major publishers and examine their online ancillaries. I will compare the depth and scope of the online materials as well as the structure for evaluating performance.

- I plan to travel to the East coast to observe other university courses and programs and evaluate their methods of online evaluation and training. So far I have arranged to visit the following individuals in particular:
  
  o I plan to visit Ferrum University in Virginia which is currently expanding their Language program to include Eastern European Languages (Russian) as well as Asian Languages.
    - I plan to observe Dr. Patricia Sagasti Suppes, the new Head of Foreign Languages, and to discuss with her the curricula that she is developing to expand her language programs.
    - I’m also going to review the language web site she is currently constructing.
    - She is also creating study abroad programs and I plan to discuss the possibility of combining our Study Abroad Foreign Language programs to make them more affordable.

  o I plan to visit North Carolina State University which has recently doubled its Foreign Language program to not only include more languages, but also advanced degrees, and specialized certification programs for professionals (including teachers.)
    - In particular, I plan to meet with (author of text series: ¡Arriba!) Dr. Scott Despain who integrates cloud-based educational technology essential for robust online learning courses.
    - I also plan to observe and meet with professor and author of several text series Susan Navy-Davis (Plazas; Viajes, Rumbos, and the corresponding online ancillaries.)

  o I plan to visit the University of North Carolina at Chapel Hill and Duke University to see how they are integrating educational technology. UNC-CH was the pioneer in implementing VoiceThread in Higher Education and creating viable distance Education programs. I will meet with professors, researchers in Computer Assisted Language Learning, and each an author of a popular Foreign Language text series:
• Dr. Glynis Cowell (*¡Andal!; ¡Atrévete!; Tápicos; Cochrans German Review of Grammar; MySpanishLab E-Book*)
  • and Dr. Julia Mack (*¡Atrévete!; ¡A su salud! Intermediate Spanish for Healthcare Professionals; Entrevistas con profesionales de la salud, DVD; El Español de América: Estados Unidos, Cuadernos Bibliográficos; Estudios de lingüística hispánica; Conexiones*)

• I plan to visit the College of Charleston (University) in South Carolina renowned for its intercultural exchange programs. I am still in the process of identifying the individuals I will be able to meet with. They are developing a new Media Resource for their labs (http://lcwa.cofc.edu/course-resources/index.php) as well as a dedicated language laboratory: http://lcwa.cofc.edu/education-centers/language-resource-center/index.php.

• And I will be examining other physical Languages labs at the locations that utilize them.

• I also will pursue training in any software applications I find useful with an end to implementing or integrating them into the language programs at Ohlone College. This training will allow me to better develop cutting-edge hybrid activities and practice for students at Ohlone. Ideally, the concrete elements of language can be studied outside of class, so that the live classroom sessions can be fully dedicated to listening & speaking practice.

• In turn, I also will be presenting and demonstrating the kinesthetic approach to secondary language acquisition as well as workshops on various educational technology applications.